

DOHODA O UROVNANÍ

Táto Dohoda o urovnaní („**Dohoda**“) je uzatvorená v zmysle ustanovení § 585 zákona č. 40/1964. Zb. Občianskeho zákonníka („**Občiansky zákonník**“) v znení neskorších predpisov, dňa 30.08.2023 („**Deň podpisu**“)

MEDZI:

- (1) **ENERGA Slovakia s. r. o. „v likvidácii“**, spoločnosťou s ručením obmedzeným založenou a existujúcou podľa práva **Slovenskej republiky**, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka číslo 52639/T, so sídlom Ostravská 1870/8, Trnava 917 02, Slovenská republika, IČO: 36 362 727,

Zastúpená na základe plnomocenstva zo dňa 22.05.2023:

WISE3 s. r. o., advokátskou kanceláriou existujúcou ako spoločnosť s ručením obmedzeným podľa § 15 zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii v znení neskorších predpisov, zapísanou v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka číslo 65814/B, so sídlom Kalinčiakova 33A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO 36 868 604 („**WISE3**“)

(„**Poskytovateľ**“);

a

- (2) **Ústredná vojenská nemocnica SNP Ružomberok – fakultná nemocnica**, so sídlom Generála Miloša Vesela 21, 034 26 Ružomberok, Slovenská republika, IČO: 31 936 415

(„**Objednávateľ**“)

(Poskytovateľ a Objednávateľ budú ďalej tiež označovaní jednotlivo ako „**Strana**“ a spoločne ako „**Strany**“).

1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Objednávateľ a Poskytovateľ svojimi podpismi na tejto Dohode zhodne konštatujú a potvrdzujú nasledovný skutkový stav, z ktorého táto Dohoda vychádza:

- 1.1.1 Na základe Zmluvy č. UVN-23-129/2012_101 o dodávke elektriny a prevzatí zodpovednosti za odchýlku uzatvorenej dňa 31.12.2012 („**Zmluva**“) poskytol a dodal Poskytovateľ

SETTLEMENT AGREEMENT

This Settlement Agreement („**Agreement**“) is made pursuant to Section 585 of Act No. 40/1964. Coll., the Civil Code, („**Civil Code**“), as amended, on 30.08.2023 („**Execution Date**“)

BETWEEN:

- (1) **ENERGA Slovakia s. r. o. "v likvidácii"**, a limited liability company established and existing under the laws of the Slovak Republic, registered in the Commercial Register of the District Court of Trnava, section Sro, insert number 52639/T, with its registered office at Ostravská 1870/8, Trnava 917 02, Slovak Republic, Entity ID No.: 36 362 727,

represented, under a power of attorney dated 22.05.2023, by:

WISE3 s. r. o., a law firm operating as a limited liability company established pursuant to section 15 of Act No. 586/2003 Coll. on Advocacy, as amended, registered in the Commercial Register of the District Court of Bratislava I, section Sro, file number 65814/B, having its corporate seat at Kalinčiakova 33A, 841 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovak Republic, Entity ID No. 36 868 604 („**WISE3**“)

(„**Provider**“);

and

- (2) **Ústredná vojenská nemocnica SNP Ružomberok – fakultná nemocnica**, with its registered office at Generála Miloša Vesela 21, 034 26 Ružomberok, Slovak Republic, Entity ID No.: 31 936 415

(„**Customer**“)

(the Provider and the Customer shall be hereinafter also referred to individually as a "**Party**" and collectively as the "**Parties**").

1 INTRODUCTORY PROVISIONS

- 1.1 By executing this Agreement, the Customer and the Provider agree and confirm the following factual situation, on which this Agreement is based:

- 1.1.1 On the basis of the Contract No. UVN-23-129/2012_101 on the supply of electricity and assumption of responsibility for the deviation made on 31 December 2012 („**Contract**“), the Provider provided with,

Objednávateľovi služby, konkrétne silovú elektrickú energiu v požadovanej štruktúre vrátane skordinovania a zabezpečenia distribučných služieb a prevzatia zodpovednosti za odchýlku pre objekty (odberné miesta) Objednávateľa formou združenej dodávky na zmluvné obdobie 12 mesiacov od 01.01.2013 („**Predmet plnenia**“), a to za cenu dohodnutú v článku V Zmluvy. Podľa článku V ods. 1 Zmluvy cena za dodávku elektrickej energie v režime prevzatéj zodpovednosti za odchýlku je stanovená dohodou podľa Zákona o cenách. V zmysle článku V ods. 2 Zmluvy dohodnutá cena môže byť zmenená len formou písomného dodatku, a to len v prípadoch vyplývajúcich zo zmien daňových predpisov, ktoré v čase uzatváranie zmluvy nebolo možné predpokladať a v súlade s Rozhodnutiami URSO. V zmysle článku V bod 3 Zmluvy všetky uvedené ceny produktov sú stanovené nasledovne: stanovenie celkovej zmluvnej ceny, kde je uvedená tabuľka, ktorá pozostáva z tarify, jednotkovej ceny, predpokladaného množstva, pevnej mesačnej sadzby, spolu bez spotrebnej dane a DPH, sadzby DPH, spotrebnej dane a spolu so všetkým s DPH. Taktiež sa v tomto článku uvádza, že priemerná indikovaná cena za 1 kWh je 0,1011442 EUR bez DPH („**Zmluvná cena**“).

and supplied to, the Customer certain supplies, specifically supply of power electric energy in the requested structure, including coordination and provision of distribution services and assuming responsibility for the deviation in respect of the Customer's objects (consumption points) in the form of a combined supply for a contractual period of 12 months beginning from 01.01.2013 („**Supplies**“), for the price agreed in Article V of the Contract. According to Article V, paragraph 1 of the Contract, the price for the supply of electricity in the regimen of assumed responsibility for the deviation is determined by agreement according to the Act on Prices. Pursuant to Article V(2) of the Contract, the agreed price can be changed only by means of a written amendment, and only in cases resulting from changes in tax regulations that could not be foreseen at the time of the entry into the Contract and in accordance with the Decisions of the URSO. Pursuant to Article V(3) of the Contract, all the listed prices of the products are set as follows: determination of the total contract price, where a table is given, which consists of the tariff, unit price, expected quantity, fixed monthly rate, all of that in total excluding excise duty and VAT, VAT rate, excise duty, and all of that in total including VAT. This article also states that the average indicated price per 1 kWh is EUR 0.1011442 excluding VAT („**Contract Price**“).

1.1.2 Objednávateľ listom zo dňa 14.05.2013 oznámil Poskytovateľovi, že nesúhlasí s fakturovanou výškou položky za rezervovanú kapacitu na odbernom mieste Generála Vesela 21 (odberné miesto s EIC: 24ZSS9300328000X), a preto ich opakovane neuznáva. Objednávateľ preto uhrádzal faktúry Poskytovateľa len čiastočne s tým, že podľa Objednávateľa zvyšná položka faktúr Poskytovateľa za rezervovanú kapacitu v sume 4 845,34 EUR pre odberné miesto č. 4 (EIC: 24ZSS9300328000X v Zmluve definované ako odberné miesto č. 10) je sporná.

1.1.2 By its letter dated 14.05.2013, the Customer notified the Provider of its disagreement with the amounts invoiced for the reserved capacity at the consumption point Generála Vesela 21 (consumption point with EIC: 24ZSS9300328000X), and repeated repudiation of such amounts. Therefore, the Customer paid the Provider's invoices only partially, based on the ground that, according to the Customer, the remainder of the Provider's invoices for the reserved capacity in an amount of EUR 4,845.34 in respect of the consumption point no. 4 (EIC: 24ZSS9300328000X defined in the Contract as consumption point No. 10) is contentious.

1.1.3 Žalobou zo dňa 04.08.2014, podanou na Okresný súd Ružomberok („**Žaloba Poskytovateľa**“), sa Poskytovateľ v súdnom konaní vedenom pod sp. zn. 1Cb/26/2014 domáhal proti Objednávateľovi zaplata sumy (istiny)

1.1.3 In a lawsuit action dated 04.08.2014, filed at the Ružomberok District Court („**Provider's Action**“), the Provider, in court proceedings held under file no. 1Cb/26/2014, demanded from the Customer payment of the sum (principal)

vo výške 24 794,53 EUR s príslušenstvom vrátane náhrady nákladov spojených s uplatnením pohľadávky ako aj trov konania, pričom žalovaná suma predstavovala

- (a) istinu pozostávajúcu z čiastočne neuhradených faktúr za položku rezervovaná kapacita pre odberné miesto č. 4 (EIC: 24ZSS9300328000X v Zmluve definované ako odberné miesto č. 10);
- (b) zmluvnú pokutu, ktorú si Poskytovateľ uplatnil s odkazom na čl. VIII ods. 2 Zmluvy;

(„Nároky Poskytovateľa“).

- 1.1.4 Zároveň Objednávateľ vzniesol v danom súdnom konaní pred Okresným súdom Ružomberok vzájomnú žalobu (vzájomný návrh bol súdu doručený dňa 24.9.2014) na zaplatenie sumy 129 052,47 EUR, ktorú vzájomnú žalobu Objednávateľ podaním zo dňa 30.3.2015 zobral sčasti späť a domáha sa od Poskytovateľa zaplatenia sumy 73 519,17 EUR (**„Žaloba Objednávateľa“**), pričom suma žalovaná Žalobou Objednávateľa predstavuje preplatok, teda rozdiel medzi skutočne zaplatenou sumou 579 110,09 EUR a sumou, ktorá predstavuje súčin skutočne dodanej energie a priemerne indikovanej zmluvne dohodnutej ceny 0,1011442 EUR za 1 kWh bez DPH vrátane prenosových a distribučných poplatkov a spotrebnej dane, čo má podľa Objednávateľa predstavovať sumu 505 590,92 EUR vrátane DPH

(„Nároky Objednávateľa“).

- 1.1.5 Rozhodovanie o Žalobe Objednávateľa bolo vylúčené na samostatné konanie na základe Uznesenia Okresného súdu Ružomberok č.k. 1Cb/26/2014-490 zo dňa 30.08.2021. Predmetné uznesenie Okresného súdu Ružomberok je právoplatné.
- 1.1.6 Na deň 21.06.2023 predvolal Okresný súd Liptovský Mikuláš, pracovisko Ružomberok, Strany – ako účastníkov konania, na pojednávanie v konaní vedenom o Žalobe Objednávateľa pod sp. zn. RK-1Cb/31/2021 (**„Súdne konanie“**).

in an amount of EUR 24,794.53 together with accessories, including compensation for the costs associated with the exercise of the claim as well as the costs of the proceedings, while the sued amount consists of

- (a) principal including partially unpaid invoiced amounts for the reserved capacity in respect of the consumption point no. 4 (EIC: 24ZSS9300328000X – defined in the Contract as consumption point No. 10);
- (b) contractual penalty claimed by the Provider pursuant to Article VIII(2) of the Contract;

(„Provider's Claims“).

- 1.1.4 At the same time, the Customer filed a counterclaim in the given court proceedings held before the Ružomberok District Court (the counterclaim was submitted on 24.09.2014) for the payment of an amount of EUR 129,052.47, which counterclaim withdrawn by the Customer in part by its submission dated 30 March 2015, and now it demands from the Provider payment of an amount of EUR 73,519.17 (**„Customer's Action“**), provided that the amount claimed by the Customer in the Customer's Actions represents an overpayment, i.e. the difference between the actually paid amount of EUR 579,110.09 and the amount calculated as the product of the amount of the energy actually delivered and the average indicated contractually agreed price of EUR 0.1011442 for 1 kWh excluding VAT and including transmission and distribution fees and excise duty, which, according to the Customer, amounts to EUR 505,590.92 including VAT

(„Customer's Claims“).

- 1.1.5 By the resolution no. 1Cb/26/2014-490 dated 30 August 2021, the Ružomberok District Court set aside the Customer's Action to be resolved in separate proceedings. The said resolution of the Ružomberok District Court is final.
- 1.1.6 On 21.06.2023, the District Court of Liptovský Mikuláš, office in Ružomberok, summoned the Parties - as participants in the proceedings, for the hearing in the court proceedings respecting the Customer's Action held under file no. RK-

	1Cb/31/2021 ("Court Proceedings").
1.1.7 Z iniciatívy Poskytovateľa sa dňa 20.06.2023 uskutočnilo rokovanie Poskytovateľa a Objednávateľa, na ktorom Poskytovateľ prezentoval záujem uzavrieť dohodu o urovnaní a ukončiť Súdne konanie.	1.1.7 On the initiative of the Provider, a meeting between the Provider and the Customer took place on 20.06.2023, in which the Provider has presented its interest in entering into a settlement agreement and terminating the Court Proceedings.
1.1.8 Strany zhodne prejavili záujem ukončiť Súdne konanie, odstrániť spornosť zo vzájomného právneho vzťahu založeného Zmluvou a spornosť nárokov majúcich svoj základ v právnom vzťahu založenom Zmluvou, a to uzavretím tejto Dohody.	1.1.8 The Parties have unanimously expressed their interest in terminating the Court Proceedings, eliminating the controversy from the mutual legal relationship established by the Contract and the controversy in respect of claims arisen from the legal relationship established by the Contract, by entering into this Agreement.
1.1.9 Na základe skutočnosti, že Strany sa dohodli na obsahu a spôsobe úpravy/vyporiadania vzájomných sporných práv a povinností súvisiacich so skutočnosťami uvedenými v tomto článku Dohody, uzatvárajú túto Dohodu.	1.1.9 As the Parties have agreed on the terms of settlement of mutually disputed rights and obligations related to the facts mentioned in this article of the Agreement, they conclude this Agreement.
2 PREDMET A ÚČEL DOHODY	2 SUBJECT-MATTER AND PURPOSE OF THE AGREEMENT
2.1 Predmetom a účelom tejto Dohody je	2.1 The subject-matter and purpose of this Agreement is
2.1.1 urovanie všetkých sporných práv a povinností Strán, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia so skutočnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody, a to spôsobom podľa článku 3 tejto Dohody,	2.1.1 settlement of all disputed rights and obligations of the Parties that are directly or indirectly related to the facts mentioned in Article 1 hereof on the terms stipulated in Article 3 hereof,
2.1.2 dohoda Strán na zaplatení Záväzku (ako je definovaný v bode 3.1.1 tejto Dohody).	2.1.2 agreement of the Parties to pay the Obligation (as defined in Section 3.1.1 hereof).
3 UROVNANIE	3 SETTLEMENT
3.1 Strany sa dohodli na vyporiadaní a urovnaní sporných práv a povinností priamo alebo nepriamo súvisiacich so skutočnosťami opísanými v článku 1 tejto Dohody, takto:	3.1 The Parties agreed to settle the disputed rights and obligations directly or indirectly related to the facts described in Article 1 hereof as follows:
3.1.1 Poskytovateľ je povinný zaplatiť Objednávateľovi sumu 35.000,00 EUR („Záväzok“).	3.1.1 The Provider is obliged to pay the Customer an amount of EUR 35,000.00 ("Obligation").
3.1.2 Poskytovateľ je povinný zaplatiť Záväzok v lehote do 30 dní odo Dňa účinnosti.	3.1.2 The Provider is obliged to pay the Obligation within 30 days from the Effective Date.
3.1.3 Objednávateľ vyhlasuje, že Záväzok podľa bodu 3.1.1 tejto Dohody zaplatí v celom rozsahu a v lehote podľa bodu 3.1.2 tejto Dohody. Strany sa dohodli, že v prípade ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania so zaplatením Záväzku alebo ktorejkoľvek jeho časti, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi úrok	3.1.3 The Customer declares that it will pay the Obligation according to Section 3.1.1 hereof in full and within the period set out in Section 3.1.2 hereof. The Parties have agreed that if the Provider is in delay with the payment of the Obligation or any of its portions, the Provider is obliged to pay the Customer a late payment interest in an

	amount of 9% p.a. from the unpaid portion of the Obligation for each day of delay until the full payment of the Obligation.
z omeškania vo výške 9% ročne z nezaplatenej/dlžnej sumy Závazku, a to za každý aj začatý deň omeškania so zaplacením nezaplatenej/dlžnej sumy Závazku, až do doby/času úplného zaplatenia Závazku.	
3.1.4 Podpisom tejto Dohody, s účinnosťou ku Dňu podpisu, Objednávateľ potvrdzuje, že záväzok Poskytovateľa ohľadom plnenia (ako je „<i>plnenie</i>“ definované v Zmluve) je riadne splnený, vzájomné práva a povinnosti Strán ohľadom plnenia je riadne a úplne vysporiadané.	3.1.4 By signing this Agreement, the Customer confirms that, as of the Execution Date, the Provider's obligation regarding performance (as the term "<i>performance</i>" is defined in the Contract) is properly fulfilled, the mutual rights and obligations of the Parties regarding performance are properly and completely settled.
3.1.5 Objednávateľ sa zaväzuje do desiatich (10) dní odo dňa zaplatenia Závazku vziať späť v celom rozsahu Žalobu Objednávateľa a pokiaľ ide o náhradu trov konania v Súdnom konaní, navrhne o nich rozhodnúť tak, že žiadna zo Strán nemá právo na ich náhradu; nepodpísaný návrh späťvzatia Žaloby Objednávateľa tvorí prílohu tejto Dohody.	3.1.5 The Customer undertakes to fully withdraw from the Customer's Action within ten (10) days after the payment of the Obligation, provided that, as regards compensation for the costs of the court proceedings, it shall propose the court to decide that none of the Parties is entitled to compensation of such costs; an unsigned draft of a withdrawal petition in respect of the Customer's Action is attached hereto.
3.1.6 Poskytovateľ sa zaväzuje vyjadriť súhlas so späťvzatím Žaloby Objednávateľa zo strany Objednávateľa a zastavením Súdneho konania a pokiaľ ide o náhradu trov konania v Súdnom konaní, navrhne o nich rozhodnúť tak, že žiadna zo Strán nemá právo na ich náhradu; nepodpísaný súhlas so späťvzatím Žaloby Objednávateľa tvorí prílohu tejto Dohody.	3.1.6 The Provider undertakes to express its consent with the withdrawal from the Customer's Action by the Customer and the termination of the Court Proceedings, and with regard to the compensation of the costs of the Court Proceedings, it shall propose the court to decide that none of the Parties is entitled to compensation of such costs; an unsigned draft of the Provider's consent with the withdrawal from the Customer's Action is attached hereto.
3.1.7 Strany sa dohodli, že žiadna zo Strán si nebude voči druhej Strane uplatňovať náhradu trov konania v Súdnom konaní.	3.1.7 The Parties have agreed that no Party will claim from the other Party compensation of the costs of the proceedings in the Court Proceedings.
3.2 Strany sa zaväzujú, že nebudú akoukoľvek cestou napádať platnosť tejto Dohody.	3.2 The Parties undertake not to challenge the validity of this Agreement in any way.
3.3 Každá zo Strán je oprávnená použiť túto Dohodu na účelné uplatnenie alebo bránenie svojich práv v Súdnom konaní po riadnom splnení povinností uvedených v bodoch 3.1.1, 3.1.2 a 3.1.3 tohto článku 3 tejto Dohody.	3.3 Either Party is entitled to use this Agreement to effectively enforce or defend its rights in the Court Proceedings upon due performance of the obligations set forth in Section 3.1.1, 3.1.2 and 3.1.3 hereof.
3.4 Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto Dohody v prípade, že Poskytovateľ nezaplatí sumu dohodnutú v bode 3.1.1 v lehote do 60 dní odo Dňa účinnosti tejto Dohody. Odstúpenie od Dohody musí byť písomné a doručené Poskytovateľovi.	3.4 The Customer shall have the right to withdraw from this Agreement in the event that the Provider fails to pay the amount agreed in Section 3.1.1 within 60 days of the Effective Date of this Agreement. Withdrawal from the Agreement must be

3.5 Strany sa zaväzujú nevykonať žiadny úkon a zdržať sa akéhokoľvek konania, na základe ktorého a/alebo v dôsledku ktorého by sa účel tejto Dohody resp. úmysel Strán ukončiť Súdne konanie spôsobom a postupom podľa tejto Dohody zmaril a/alebo nedosiahol.

3.6 Strany sa výslovne dohodli a súčasne týmto vyhlasujú, že Dňom podpisu sa všetky sporné práva a povinnosti priamo alebo nepriamo súvisiace so skutočnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody považujú za urovnané v celom rozsahu.

3.7 Strany sa zaväzujú, že okrem nárokov podľa tejto Dohody vyplývajúcich z článku 3 tejto Dohody, si nebudú voči sebe v súvislosti so skutočnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody uplatňovať žiadne ďalšie nároky. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností Strany výslovne potvrdzujú, že

3.7.1 okrem nároku, ktorý zodpovedá Záväzku a prípadnému úroku z omeškania podľa bodu 3.1.3 tejto Dohody, nemá Objednávateľ voči Poskytovateľovi v súvislosti so skutočnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody žiaden ďalší peňažný či nepeňažný nárok; a

3.7.2 Poskytovateľ nemá voči Objednávateľovi v súvislosti so skutočnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody žiaden peňažný či nepeňažný nárok.

4 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

4.1 Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý bude originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Každá zo Strán obdrží dva (2) rovnopisy tejto Dohody. Táto Dohoda nadobudne platnosť dňom, v ktorom jeden alebo viaceré rovnopisy budú podpísané všetkými Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv („**Register**“) („**Deň účinnosti**“), vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4.2 Táto Dohoda je vyhotovená v slovenskom a v anglickom jazyku. V prípade rozporu medzi znením Dohody v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku má prednosť slovenská verzia tejto Dohody.

4.3 Táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č.

in writing and delivered to the Provider.

3.5 The Parties undertake not to take, and refrain from, any action based on which and/or as a result of which the purpose of this Agreement or the intention of the Parties to terminate the Court Proceedings on the terms set out herein, is frustrated and/or not achieved.

3.6 The Parties have expressly agreed and hereby declare that, as of the Execution Date, all disputed rights and obligations directly or indirectly related to the facts listed in Article 1 hereof are considered settled in full.

3.7 The Parties undertake that, except for the claims pursuant to Article 3 hereof, they will not assert any other claims against each other in connection with the facts stated in Article 1 hereof. For the avoidance of doubt, the Parties expressly confirm that

3.7.1 save for the claim corresponding to the Obligation and any late payment interest according to Section 3.1.3 hereof, the Customer has no other monetary or non-monetary claim against the Provider in connection with the facts stated in Article 1 hereof; and

3.7.2 the Provider has no monetary or non-monetary claim against the Customer in respect of the facts stated in Article 1 hereof.

4 FINAL PROVISIONS

4.1 This Agreement is executed in four (4) counterparts, each of which shall be an original and all of which shall constitute one and the same document. Each of the Parties shall receive two (2) counterparts of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date on which one or more counterparts are signed by all Parties and shall become effective on the day following the date of publication in the Central Register of Contracts ("**Register**") ("**Effective Date**"), maintained by the Office of the Government of the Slovak Republic.

4.2 This Agreement is executed in the Slovak and English languages. In the event of a conflict between the Slovak and English versions of the Agreement, the Slovak version of this Agreement shall prevail.

4.3 This Agreement is a compulsorily published contract within the meaning of

211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Dohoda vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Registri. Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie Dohody v Registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva. Zverejnenie Dohody v Registri zabezpečí Objednávateľ bezodkladne po nadobudnutí platnosti tejto Dohody.

Section 5a of Act No. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendments to Certain Acts (Act on Freedom of Information), as amended. The Parties acknowledge and agree that this Agreement, including all its parts and annexes, shall be published in the Register. The Register is a public register of compulsorily published contracts maintained by the Office of the Government of the Slovak Republic in an electronic form. Publication of the Agreement in the Register shall not be deemed to be a breach or compromise of a trade secret. The publication of the Agreement in the Register shall be procured by the Customer immediately after the entry into force of this Agreement.

STRANY VYHLASUJÚ, že si túto Dohodu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z nej vyplývajúcich.

The PARTIES DECLARE that they have read this Agreement, have mutually explained it to each other, have understood its contents and have signed it freely, solemnly, voluntarily, with certainty, not under duress and not under manifestly unfavourable conditions and are fully aware of the consequences arising therefrom.

[PODPISY NASLEDUJÚ NA ĎALŠEJ STRANE]

[SIGNATURES FOLLOW ON THE NEXT PAGE]

V mene | On behalf of

ENERGA Slovakia s. r. o. „v likvidácii“

Meno | Name: WISE3 s. r. o.

v mene ktorej koná Mgr. Michal Ridzoň, konateľ a advokát

| acting through Mgr. Michal Ridzoň, director and advocate

Funkcia | Title: splnomocnenec konajúci na základe plnomocenstva zo dňa 22.05.2023

| attorney acting based on the power of attorney dated as of 22.05.2023

Miesto | Place: Bratislava

Dátum | Date: 22.08.2023

V mene | On behalf of

Ústredná vojenská nemocnica SNP Ružomberok – fakultná nemocnica

Meno | Name: doc. MUDr. Robert Rusnák, PhD.

Funkcia | Title: riaditeľ

Miesto | Place: Ružomberok

Dátum | Date: 30.08.2023

Ružomberok, _____

Okresný súd Liptovský Mikuláš
pracovisko Ružomberok
Tomášikova 5
031 33 Liptovský Mikuláš

Sp. zn. RK-1Cb/31/2021

Žalobca: **Ústredná vojenská nemocnica SNP Ružomberok – fakultná nemocnica**, so sídlom Generála Miloša Vesela 21, 034 26 Ružomberok, Slovenská republika, IČO: 31 936 415 („žalobca“)

Žalovaný: **ENERGA Slovakia s. r. o. „v likvidácii“**, so sídlom Ostravská 1870/8, 917 02 Trnava, Slovenská republika, IČO: 36 362 727, spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka č. 52639/T („žalovaný“)

Zástupca: **Zástupca: WISE3 s. r. o.**, advokátska kancelária existujúca ako spoločnosť s ručením obmedzeným podľa § 15 zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii v znení neskorších predpisov, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka číslo 65814/B, so sídlom Kalinčiakova 33A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO 36 868 604

o vzájomný návrh o zaplatenie 73.519,17 € s prísł.

SPÄŤVZATIE ŽALOBY v zmysle § 144 a nasl. CSP

V zmysle ust. § 145 ods. 1 zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok („CSP“), ak je žaloba vzatá späť celkom, súd konanie zastaví.

Nakoľko došlo k uzatvoreniu mimosúdnej dohody medzi žalobcom a žalovaným, žalobca týmto berie podanú žalobu späť celkom.

S ohľadom na vyššie uvedené žalobca navrhuje, aby súd konanie zastavil.

Žalobca si neuplatňuje právo na náhradu trov konania a navrhuje, aby súd žiadnej zo sporových strán nepriznal právo na náhradu trov konania.

V mene Žalobcu:

Ústredná vojenská nemocnica SNP Ružomberok – fakultná nemocnica

Zastúpený: [JUDr. Jozef Jancura, poverený zamestnanec]

Žalovaný uvádza, že so späťvzatím žaloby súhlasí. Žalovaný si neuplatňuje právo na náhradu trov konania a navrhuje, aby súd žiadnej zo sporových strán nepriznal právo na náhradu trov konania.

V mene Žalovaného:

ENERGA Slovakia s. r. o. „v likvidácii“

zastúpený WISE3 s. r. o.

v mene ktorej koná Mgr. Michal Ridzoň, advokát a konateľ